

西南彝志选

贵州人民出版社

西南彝志选

贵州省民族研究所
毕节地区彝文翻译组

贵州人民出版社

Fragment of a document with dense, illegible text, possibly a list or table, showing a curved edge on the left side.

Fragment of a document with dense, illegible text, possibly a list or table, showing a curved edge on the left side.



前 言

《西南彝志》原名“哎哺哈额”(子巧补荒),意思是“影形及清浊二气”。指宇宙和人类的产生,先有“清气”与“浊气”;由于清浊二气的发展变化,出现了天、地、人以至万物的影形,就产生了天、地、人及万物的形体。这样一个概念却表达了彝族先民哲学的基本观点,也反映了全书的核心理论。此书不仅记述彝族先民对宇宙和人类起源的认识,还描述了彝族及有关各部族的古代社会面貌,反映了他们的政治、经济、文化源流,具体记叙了祖国西南地区彝族各主要分支的世系及其相互关系。全书有彝文三十七万余字,四百多个标题,是一部较全面地记载西南彝族历史的古书。因此,在翻译时定名为《西南彝志》。此书彝、汉文对译本共二十六卷,于一九五七年至一九六六年间,由毕节地区彝文翻译组罗国义、王兴友二同志译成初稿,供内部参阅。

《西南彝志》的编纂者,是古罗甸水西热卧土目家的一位慕史(歌师),姓氏无可考,人们习惯称他为“热卧慕史”。据说,他搜集了彝族各支系中历代的许多文史篇章,经过整理编纂成这部彝族历史文献。他完成此书的编纂时,年已七十五岁。具体成书年代不详,仅从书中记载的一些事情去推测,可能在清康熙三年(1664)吴三桂平水西之后,雍正七年(1729)改土归流之前。此书彝文原本,是贵州省大方县三元公社陈朝光家祖代收藏下来的;现在作为国家珍贵的民族历史文献,保存在北京民族文化宫。

《西南彝志》经初步翻译之后，受到社会科学研究部门和广大民族文史工作者的重视。但因当时人力不足，时间迫切，考证不够详尽，而对原文的抄录和译本的刻印，都有差错，存在问题不少。

为迅速抢救民族文化遗产，共同繁荣祖国各族人民的社会主义文化，我们准备在一九八五年前，将《西南彝志》彝、汉文对照本全集，修订出版以应世。为适应广大民族文史工作者目前急需，特先编选出版这一汉文选本。

选本分以下六个部分：一、《创世志》；二、《谱牒志》；三、《地理志》；四、《天文志》；五、《人文志》；六、《经济志》。一般是整章、整节的选入；纯属历史记载的部分，有全卷选入的。

第一章《创世志》，主要记叙彝族先民对宇宙起源、人类起源的认识，描述了一些有关的传说。古人认为天、地、人的产生，首先是清、浊二气的发展变化，出现天、地、人的形象，彝语叫“哎、哺”。清气上升而成天，浊气下凝而为地，这样形成天地的“哎、哺”。人体也同于天、地之体，由清、浊二气形成人的“哎、哺”，同样有清、浊二气管着人体的气、血、营、卫。对洪荒时代的原始人群，在“天地进化论”这一段中，记述了彝族先民这样的传说：“人们在当初，不曾住地面，野兽花斑斑，跑在森林里，人居于树上，兽与人同处，人与兽相随；……传到以后呢，大地有疆界，人到地面来。没有粮食吃，吃草子树果，没有衣服穿，穿的是兽皮”。又说“男的不知娶，女的不知嫁，知母不知父”。以上这些记载，生动地描绘了原始人群的一幅生活图景，符合人类社会开始出现的实况。又如，在记述原始人群对

季节气候的认识和概念的形成时，写道：“树木开花时，就叫春三月；树木花谢了，就叫夏三月；树果成熟了，就叫秋三月；树叶枯落时，就叫冬三月”。这种朴素的唯物主义的记叙，也是符合原始人类思想认识的发展规律的。当然，由于彝族先民们对大自然的认识有局限，也有“九女子造天、八男子造地”以及疾风、青雾、老鹰、斑鸠、猛虎、苍蝇、妖蛇等协助蜘蛛织天地的神话传说，但都象征地揭示了原始人类依靠群体力量战胜大自然的发展规律。

这一章还有“天地津梁断”的一段传说记载。按彝族先民的说法，古时天上人间有来往，天仙与凡人相配。在彝族的武家、乍家各传了十代、糯家传了七代、恒家传了八代、布家传了九代、默家传了十一代之后，因起了争端，天上人间的桥梁断了。从此六个氏族彼此通婚。其实，这是人类历史发展的必然趋势。当彝族“六祖”即武、乍、糯、恒、布、默等六个兄弟氏族的祖先，在祖国古西南彝地区到处繁衍之后，经过漫长的年代，发展为六大氏族，在相邻各氏族之间，必然发生婚姻关系；又念及远祖皆出于同源，认为不当通婚，但又不得不通婚，于是以“天地津梁断，娶媳没处所”为借口，为他们同一祖先的各氏族之间通婚自圆其说。这样的神话，是有所为而传的，但也是很美妙的，说明了彝族先民的智慧渊源无穷和他们想象力之丰富！

第二章《谱牒志》，是这部选集的主要部分，在书中占较大篇幅。它具体记述了彝族从希慕遮到笃慕的三十一世和笃慕之后“六祖”以下的各主要家支世系，记述了各家支间相互关系、主要人物和历史事件。尽管是彝族上层社会的历史，却能记述历时数千年、传代百余世的父子连名世系，说

明彝族有悠久的历史，而在祖国各民族大家庭中是早跻于文明世界的；只不过是当其远古部族中有大部分在中原融为华夏，而一部分迁徙到西南边徼之后，受地理环境限制以及诸方面因素的影响，社会经济与政治文化生活从而有差距罢了。

这一章记述从希慕遮到笃慕之世，其下限相当于西周末年蜀洪水时期。笃慕是在洪水发生后由蜀入滇的，落点在云南东川（会泽）乐尼白。笃慕妻三房，子六人，由此分居各地，向四方发展。长房生子慕雅切、慕雅考，向“楚吐以南”发展为武、乍两个支系，分布于滇西、滇中、滇南一带，是当地彝族及其他彝语支的一些民族之祖。次房生子慕雅热、慕雅卧，分布“洛博以北”，发展为糯、恒两个支系，在云南昭通和川西、川南一带，为今昭通、凉山、盐源，古蔺等地的彝族之祖。么房生子慕克克、慕齐齐，向“实液中部”发展，为布、默两个支系，为今云南会泽、宣威、曲靖和贵州毕节、兴义、安顺、六盘水等地区以及广西隆林等地的彝族之祖。书中还记述了尼能、实勺、洗替、洗显、策帕、耿额等远古氏族的世系，以及武色吞、武古笃、武德布、武陀尼、武濮所、作洛举等的一些传说。他们可能是彝族和彝语支一些民族及部分汉民族的远祖。

因本书编纂者是彝族默部罗甸水西的一位热卧慕史，他掌握布、默的史料较多，记述较详；糯、恒史料居次，记述较略；武、乍史料又次，记述又略。因此，全部西南彝族历史资料的发掘、整理，有待于川、滇、黔、桂彝文古籍的全面翻译，和出土文物的相互印证，才能逐渐达到充实、完备。

第三章《地理志》，编选了古代彝区有关地理的一些记

载。彝族先民最早居住地是“尼知十二域”，可能指长江上游北岸一带。书中有“洪鲁”（山名）的记载，有“哪液”即长江的记载；又分别记述罗甸、乌撒、东川、乌蒙、芒布、扯勒等几个彝族小王国的统治区域，具体叙述罗甸水西境内的一些土目的居住地址。这个部分，仍然是有关布、默两个支系的地理记载较详，恒部扯勒的记载较略，而对武、乍、糯的地理，就没有好多记载了。这也是由于原书编纂者所搜集材料的局限，以致对远地几个支系的情况掌握不多的缘故。又因该书原属资料汇编，并未分类叙述，所以在《地理志》部分，仍夹杂有历史及其他方面的资料。

第四章《天文志》，记述了彝族先民关于宇宙起源及发展的认识。这一章和《宇宙人文论》一书的内容大体相似，但各有详略。此处对清、浊二气运行的八条轨道和日月出没七条路线作了具体的解说。由于清、浊二气的不断运行，由于日、月按正与九、二与八、三与七、四与六、五、十一、十与十二等不同月份，运行于不同的七条路线，地面上受到日光直射、斜射的时间地点不同，产生了四季和二十四节气，因之又定出了年界月界。彝族先民在生产斗争和科学实验活动中，经过长期的观察与实践，测定天体运行三百六十五度又四分为一年，又按大月三十天、小月二十九天推算出闰年闰月，制定了较完备的历法。从《颛顼历》发展到《太初历》，一直沿用到今天的农历，是我国各民族的劳动者在几千年的历算实践中，不断完备的；而彝族先民对此是作过重要贡献的。

书中记载彝族先民识别宇宙的方位，开始定下的“四方八角”，以哎、哺、且、舍、亨、哈、鲁、朵名之，就是汉文书籍中所指的“八卦”，彝文作“ZZ乃”，即“八角”的意思，

又用天干、地支来记时间，主方位，论述天地万物生成变化的道理，用一个“变”（彝文作𠄎）字来阐述它们运动发展的规律。所以，这里有对“八角”即《八卦》的解说；有对“五生十成”即《河图》的解说；有对“十生五成”即《洛书》的解说。

关于天象的记载，除日月的出没运行与盈亏圆缺外，还有对风、云、雷、雨、雪的论述，反映了彝族先民对自然界的朴素唯物主义的认识，有“金乌”、“玉兔”和“雷官推车姑娘”一类神话记载。

第五章《人文志》，编选了彝族古文化发生、发展和古代思想及伦理道德宗教信仰等方面的篇章。本来，《西南彝志》的人文资料，尤其是反映宗教礼俗和哲学思想的东西，以及文学意味较强的东西，散见于全书的各个章节；欲窥其全豹，光是读这一章，还不能解决问题，有待于全集的修订出版。

同样的情况和道理，第六章《经济志》的编选，也只能从中发现彝族古代狩猎和耕牧以及手工业生产的一些概况。彝族先民在很早的时候，是以狩猎和游牧为生活的主要来源，“逐水草而居”，然后进入耕牧结合的定居生活，出现“耕田有邑聚”的农村社会。在前一阶段，猎犬和骏马是作为重要生产资料看待的。他们很讲究犬马的品种选择和培育，所以书中有找“狗亲”和找“马亲”的记载。一个强力的猎犬死了，人们非常惋惜，要给它做斋，还要为它招魂；在我们今天看来是不可思议的，而就当时的经济生活看，就可想而知了。

后来耕牧业发展，牛更受到重视，书中有彝族默部德施

家修圈养牛的记载。其他如“十二种禾”、“莽事记”、“谷仓记”等，反映了当时农业生产水平。关于“红綾”和“緞子”的记载，说明蜀锦在很久以前就传播、销售在彝族地区。关于彝族统治者的宫殿和锦袍的描述，也反映了彝族古代社会中手工工艺的一些情况。

彝族奴隶主阶级发展到后期，对社会生产起着严重的破坏作用。他们在与其他氏族之间，或在本氏族的各家支之间，或在甥舅关系的两家之间，经常发生争夺而引起械斗。书中记叙他们抢收别人的牛，作为自己的祭牲；估占别人的林地，充实自己的林地；经常为振作军威或庆祝胜利，“赶百牛来杀”。奴隶主和他的御用文人们，夸他们的疆域之广，威荣之高，福祿之盛，自认为了不起。

《西南彝志》记载了祖国西南地区的彝族及有关兄弟民族在不同时期、不同地点的生产、生活和风土文物情况，是一部民族历史文献汇编。这些历史文献，产生在各个历史时期，流传于不同地区，又是彝族各支系中的分别记载；热卧慕史仅就这些文史篇章搜集起来，编纂成册；因而在一部书中，不免有某些记叙重复现象；而在记叙内容和表达形式上，有精华也有糟粕，这是很自然的。为了忠实原著，我们对各家不同的记载和某些重复的叙述，都一并译出，以供学者、专家们分析、比较、鉴别。

在表现形式上，仍按彝文原著的五言句式去翻译、整理，尽可能作到“信、达、雅”；又因彝文古书中常以同音字混用；而文言句式与口语有距离；古代彝语与现代彝语有差异；加之在过去翻译中由于人手少，时间迫促，经验不足，尤其是抄录原文有差错，所以这次重新审查校勘，修订面是

不小的。即使这样，还不敢说这次的修订就是准确的；因为我们对彝文原著读不熟，对有关彝、汉文资料参考不多，认识有局限；若要对这部彝族历史文献进一步启奥发微，深究其精华，有待于广大彝族文史工作者们的共同努力。

本书由罗国义同志负责总编，修订彝、汉文对译部分；陈英、禄一方、王子尧、黄昌寿等同志分别负责各章内容意译的修订。整理出初稿以后，又邀请了农村通晓彝文的彝族老“布慕”及省、地彝语文工作者共二十余人开会审稿；同时，翻译组同志还登门拜访了农村中其他老“布慕”十余人，广泛征求意见。最后，由陈英、禄一方二同志修改定稿。

本书在编选过程中，承许多单位和同志的大力支持帮助，特此致谢。

贵州省民族研究所
毕节地区彝文翻译组

一九八一年

目 录

第一章 创世志	(1)
一、金锁管着混沌.....	(1)
二、蜘蛛撒经线.....	(5)
三、造天地的男女们.....	(9)
四、天地进化论.....	(11)
五、天地津梁断.....	(33)
第二章 潜牒志	(43)
一、哎哺六祖根.....	(43)
二、笃慕世系.....	(44)
三、武氏源流.....	(47)
四、乍的叙述.....	(60)
五、糯氏源流.....	(65)
(一)糯的起源.....	(65)
(二)糯的叙述.....	(73)
(三)糯的迁移.....	(74)
六、恒氏源流.....	(82)
(一)耿恒世代的叙述.....	(82)
(二)叙乌蒙.....	(88)
(三)耿恒氏卧不.....	(94)
(四)扯勒祖代的兴起.....	(97)
(五)扯勒珍藏.....	(104)

(六) 恒的另一家·····	(121)
七、德布氏源流·····	(133)
(一) 德布根源·····	(133)
(二) 德布家谱·····	(150)
(三) 播勒世系·····	(154)
(四) 隆诺巩贤家·····	(156)
(五) 乌撒的叙述·····	(157)
(六) 鲁歹之九子·····	(160)
(七) 巩仁四鲁歹·····	(162)
(八) 吐鲁打洛的巨阿太·····	(163)
八、德施氏源流·····	(165)
(一) 六祖的后裔默部·····	(165)
(二) 阿哲的反叛·····	(184)
(三) 德施的祖代·····	(202)
(四) 德施的叙述·····	(230)
(五) 勿阿纳的叙述·····	(285)
(六) 水西祖代的兴起·····	(300)
(七) 论水西的兴衰·····	(307)
(八) 芒布的祖代·····	(314)
(九) 阿底氏的起源·····	(321)
(十) 德施的后裔朵植额比鲁比则二家住在戛纳·····	(329)
(十一) 恒默岱三家住在疏娄必不·····	(331)
(十二) 纳迭阿底·····	(334)
(十三) 芒布的又一支系·····	(334)
(十四) 阿哲阿武·····	(336)
(十五) 孟迭·····	(336)

(十六) 底苏·····	(337)
(十七) 阿户·····	(338)
(十八) 以支·····	(338)
(十九) 德额·····	(339)
(二十) 朵尼·····	(339)
(二十一) 以尼·····	(340)
(二十二) 阿隆·····	(340)
(二十三) 濮址·····	(341)
九、武色吞·····	(341)
十、武古笃·····	(342)
十一、武德布·····	(343)
十二、武陀尼·····	(343)
十三、武濮所·····	(344)
十四、作洛举·····	(347)
十五、欲之子九人·····	(352)
十六、太古史杂录·····	(353)
(一) 尼能世系·····	(353)
(二) 洗丽世系·····	(354)
(三) 洗显世系·····	(354)
(四) 策帕世系·····	(355)
(五) 尼能舍纪·····	(355)
(六) 实勺记·····	(358)
(七) 耿额舍纪·····	(361)
第三章 地理志 ·····	(366)
一、尼知十二域 ·····	(366)

二、山脉根源	(367)
三、哪液记	(368)
四、阿哲地界	(370)
五、乌撒地界	(370)
六、东川地界	(371)
七、乌蒙地界	(371)
八、芒布地界	(371)
九、扯勒地界	(372)
十、记水西一些木濯地方	(372)
十一、戛勒地方	(373)
十二、陇垮记	(380)
十三、朵勒记	(382)
十四、斗堵地方记	(385)
十五、于底洛莫二地记	(386)
十六、雄所记	(387)
十七、以着记	(389)
十八、热卧记	(393)
第四章 天文志	(395)
一、年月日的产生及由来	(395)
二、定年界月界	(402)
三、论雪和霜的产生	(406)
四、论风	(408)
五、论雨	(410)
六、论云	(412)
七、论雷电	(413)

八、论雾雰	(415)
九、论五行（金、木、水、火、土）根源	(416)
十、论五行（金、木、水、火、土）主管处	(421)
十一、论四象变八卦	(422)
十二、论宇宙八方变生五行	(423)
十三、论日月出没	(424)
十四、论天干的由来	(427)
十五、论十二地支	(428)
十六、论天地的头尾左右	(432)
第五章 人文志	(438)
一、美好的文史诗篇	(438)
二、竹书寻源	(439)
三、君臣师的来历	(441)
四、论人的血气	(443)
五、孝子武色吞	(444)
六、点错雅卧修行的和尚	(446)
七、哎哺歌师找对手	(450)
八、白人九“叔”脸	(452)
九、武和撮阻羿	(455)
十、论容颜	(456)
第六章 经济志	(458)
一、论红绫	(458)
二、穿纛子	(458)

三、阿阔笃仁的白锦袍·····	(460)
四、德额宫殿的叙述·····	(461)
五、论宏伟的九重宫殿·····	(462)
六、铁锅记·····	(469)
七、莽事记·····	(470)
八、谷仓记·····	(472)
九、十二种禾·····	(474)
十、德家的祭牛·····	(475)
十一、烈蒙能马的叙述·····	(477)
十二、乌撒二十四骏马·····	(516)
十三、说马的来历·····	(522)
十四、取吐基古述·····	(526)